

**2006**

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 2-92: Zvláštní požadavky na ručně vedené prořezávače a provzdušňovače trávníku napájené ze sítě	ČSN EN 60335-2-92  36 1045
---	-------------------------------------

mod IEC 60335-2-92:2002 + IEC 60335-2-92:2002/Cor.1:2003-05

Household and similar electrical appliances - Safety -

Part 2-92: Particular requirements for pedestrian-controlled mains-operated lawn scarifiers and aerators

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -

Partie 2-92: Règles particulières pour les scarificateurs de gazon et les aérateurs fonctionnant sur le réseau et pour conducteur à pied

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -

Teil 2-92: Besondere Anforderungen für handgeführte netzbetriebene Rasen-Vertikutierer und Rasen-Lüfter

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 60335-2-92:2005. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze uvedené evropské normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 60335-2-92:2005. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

	© Český normalizační institut, 2006 <b>75503</b> Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

---

## Národní předmluva

### Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 13684 zavedena v ČSN EN 13684 (47 9011) Zahradní zařízení - Ručně vedené provzdušňovače a prořezávače trávníku - Bezpečnost

EN ISO 12100-1 zavedena v ČSN EN ISO 12100-1 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie, metodologie

EN ISO 12100-2 zavedena v ČSN EN ISO 12100-2 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady

EN 60320-2-3 zavedena v ČSN EN 60320-2-3 (35 4508) Nástrčky a přívodky na spotřebiče pro domácnost a podobné všeobecné použití - Část 2-3: Nástrčky a přívodky se stupněm ochrany krytem vyšším než IPX0

### Porovnání s IEC 60335-2-92:2002

Tato norma je modifikací druhého vydání IEC 60335-2-92:2002 + corrigendum 2003, jehož text byl přepracován a doplněn. Modifikace oproti normě IEC jsou vyznačeny svislou čarou na levém okraji textu.

### Informativní údaje z IEC 60335-2-92:2002

Tato část mezinárodní normy IEC 60335 byla připravena subkomisí 61F: Bezpečnost elektrického ručního náradí, technické komise IEC 61: Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.

Toto druhé vydání ruší a nahrazuje první vydání publikované v roce 2000. Zahrnuje technickou revizi.

Text této normy vychází z následujících dokumentů:

FDIS	Zpráva o hlasování
61F/453/FDIS	61F/474/RVD

Úplné informace o hlasování při schvalování této normy je možné nalézt ve zprávě o hlasování uvedené v tabulce.

### Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/EC z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení.

V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

### Vypracování normy

Zpracovatel: NAREX a.s. Česká Lípa, IČ 00658251, Ing. Stanislav Jakeš

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční náradí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jindřich ©esták

EVROPSKÁ NORMA	EN 60335-2-92
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Červenec 2005

ICS 65.060.70

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost

Část 2-92: Zvláštní požadavky na ručně vedené prořezávače  
a provzdušňovače trávníku napájené ze sítě

(IEC 60335-2-92:2002 + corrigendum 2003, modifikovaná)

Household and similar electrical appliances - Safety

Part 2-92: Particular requirements for pedestrian-controlled mains-operated  
lawn scarifiers and aerators

(IEC 60335-2-92:2002 + corrigendum 2003, modified)

Appareils électrodomestiques et analogues -  
SécuritéPartie 2-92: Règles particulières  
pour les scarificateurs de gazon et  
les aérateurs fonctionnant sur le réseau  
et pour conducteur à pied(CEI 60335-2-92:2002 + corrigendum 2003,  
modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte

für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke

Teil 2-92: Besondere Anforderungen

für handgeführte netzbetriebene

Rasen-Vertikutierer und Rasen-Lüfter

(IEC 60335-2-92:2002 + corrigendum 2003,  
modifiziert)

Tato evropská norma byla schválena CENELEC 2005-06-01. Členové CENELEC jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

**CENELEC****Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice****European Committee for Electrotechnical Standardization****Comité Européen de Normalisation Electrotechnique****Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung****Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Brusel**

© 2005 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č. EN 60335--

-92:2005 E

## Předmluva

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-92:2002 a jeho oprava z května 2003, připravený subkomisí SC 61F Bezpečnost elektrického ručního nářadí, technické komise IEC TC 61 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely, doplněný o společné modifikace připravené technickou komisí CENELEC TC 61F Bezpečnost ručního a přenosného elektrickým motorem poháněného nářadí (WG5 Zahradnické nářadí), byl podroben formálnímu hlasování a byl schválen CENELEC jako EN 60335-2-92 dne 2005-06-01.

Byla stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení EN na národní úrovni vydáním identické národní normy nebo vydáním oznámení o schválení EN k přímému používání jako normy národní (dop) 2006-06-01
- nejzazší datum zrušení národních norem, které jsou s EN v rozporu (dow) 2008-06-01

V této evropské normě jsou společné změny oproti mezinárodní normě vyznačeny vlnitou čarou na levém okraji textu.

Tato norma se musí používat společně s EN 60335-1 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely - Část 1: Všeobecné požadavky a EN 13684 Zahradní zařízení - Ručně vedené provzdušňovače a prořezávače trávniku - Bezpečnost.

Tato Část 2 doplňuje nebo pozměňuje odpovídající kapitoly z EN 60335-1 a tvoří tak společně s ní evropskou normu: Zvláštní požadavky na ručně vedené prořezávače a provzdušňovače trávniku napájené ze sítě.

Není-li příslušný článek z Části 1 uveden v této Části 2, tento článek platí v nejvyšším použitelném rozsahu. Je-li v této normě uvedeno „doplňk“, „změna“ nebo „náhrada“, příslušný text z Části 1 se adekvátně upraví.

Tato evropská norma byla připravena na základě mandátu uděleného CEN a CENELEC Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost, které jsou obsaženy v evropské směrnici pro strojní zařízení. Viz Příloha ZZ.

Další související normy vztahující se k této evropské normě jsou uvedeny v Příloze ZC Části 1 a této části. Příloha uvádí platná vydání těchto dokumentů v době vydání této evropské normy. Všechny odkazy by však měly být chápány jako odkazy na nejnovější vydání.

**POZNÁMKA 1** Používá se následující způsob číslování:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou přidány navíc oproti Části 1;
- nejsou-li poznámky v novém článku nebo ovlivňují-li poznámky v Části 1, jsou číslovány od 101, včetně těch, které byly v nahrazené kapitole nebo článku;
- doplňkové přílohy jsou značeny AA, BB, apod.;

- označení článků, obrázků a příloh, které jsou přidány navíc oproti normě IEC, je doplněno písmenem Z na začátku.

POZNÁMKA 2 V této normě jsou použity následující typy písma:

- Požadavky: obyčejné kolmé písmo;
- *Specifikace zkoušek: kurzíva;*
- Vysvětlivky: malé kolmé písmo.

---

**-- Vynechaný text --**